

# 郡上市郡上八幡北町傳統建築群保存地區

## Gujo Hachiman Kita-machi Preservation District for Groups of Traditional Buildings

保存地區種類 城下町  
保存地區面積 約 14.1 公頃  
選定日 2012 年 12 月 28 日  
選定標準 傳統建築群及其周邊環境顯著呈現地區特色



郡上市八幡町的市區被長良川的支流吉田川分為兩側，北側稱為「北町」、南側稱為「南町」。這個地方自古以來就是通往飛驒、越前等鄰近地區的重要交通樞紐。

近世成為郡上藩的城下町，在承應元年（1652年）的大火燒毀北町後，於寬文年間（1661-1673年）進行城池改修及城下町的整備，形成了保留至今的城下町的骨架。

到了近代，南町朝著西部及川岸擴大市區範圍，北町一帶則因為大正8年（1919年）的大火而付之一炬。後來，大火復興事業一直進行到大正12年（1923年），讓北町完成早期復興。

現在，北町在各町設立了街景保存會，致力於保存水路和街景。

因此，郡上八幡北町在平成24年（2012年）12月，基於此地屬於善用四方山河環繞之自然地形的城下町一部分，高密度的統一風格町家櫛比鱗次，並與運用湧水的水利設施成為一體，將城下町的歷史風貌維持至今，獲國家選定為重要傳統建築群保存地區。

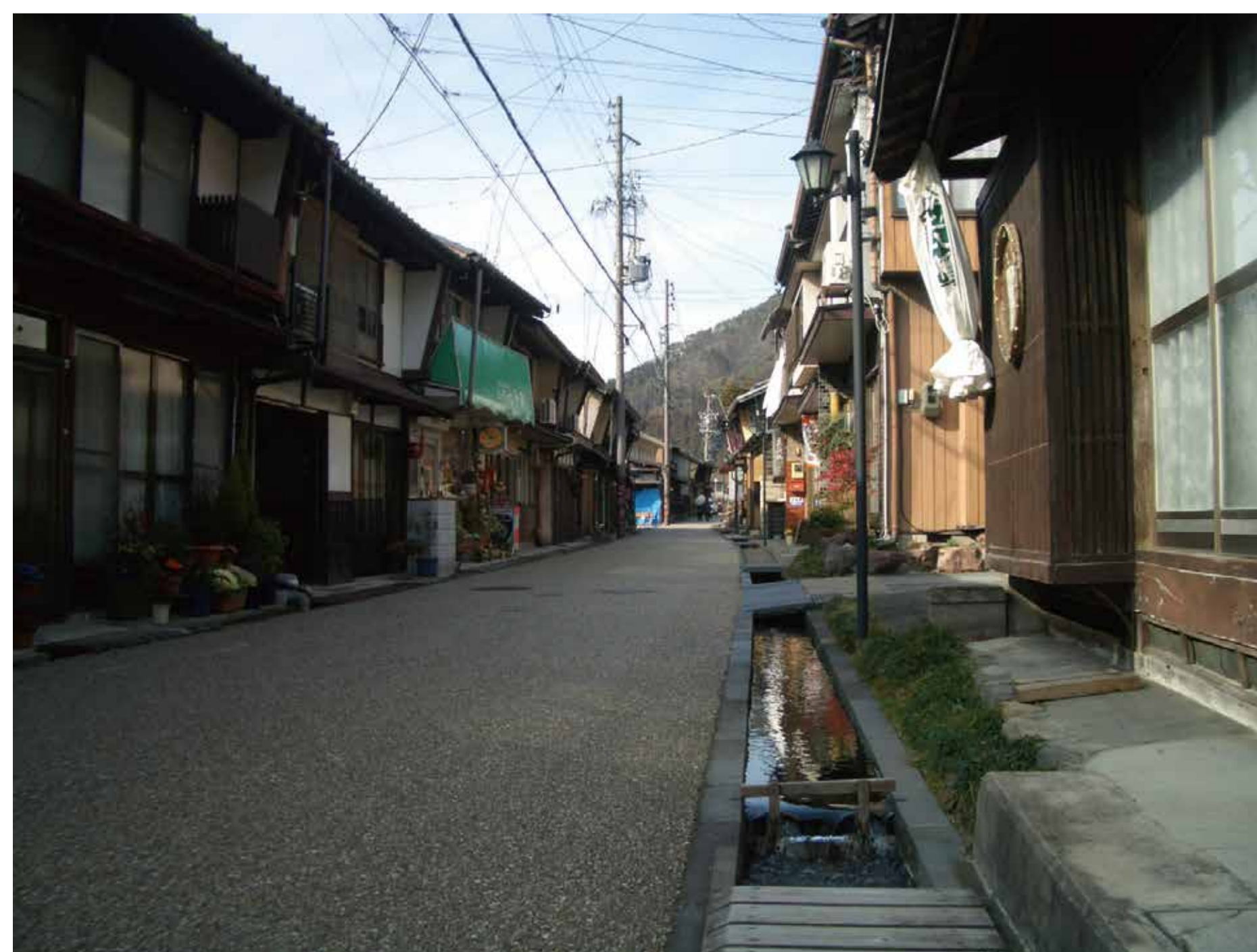
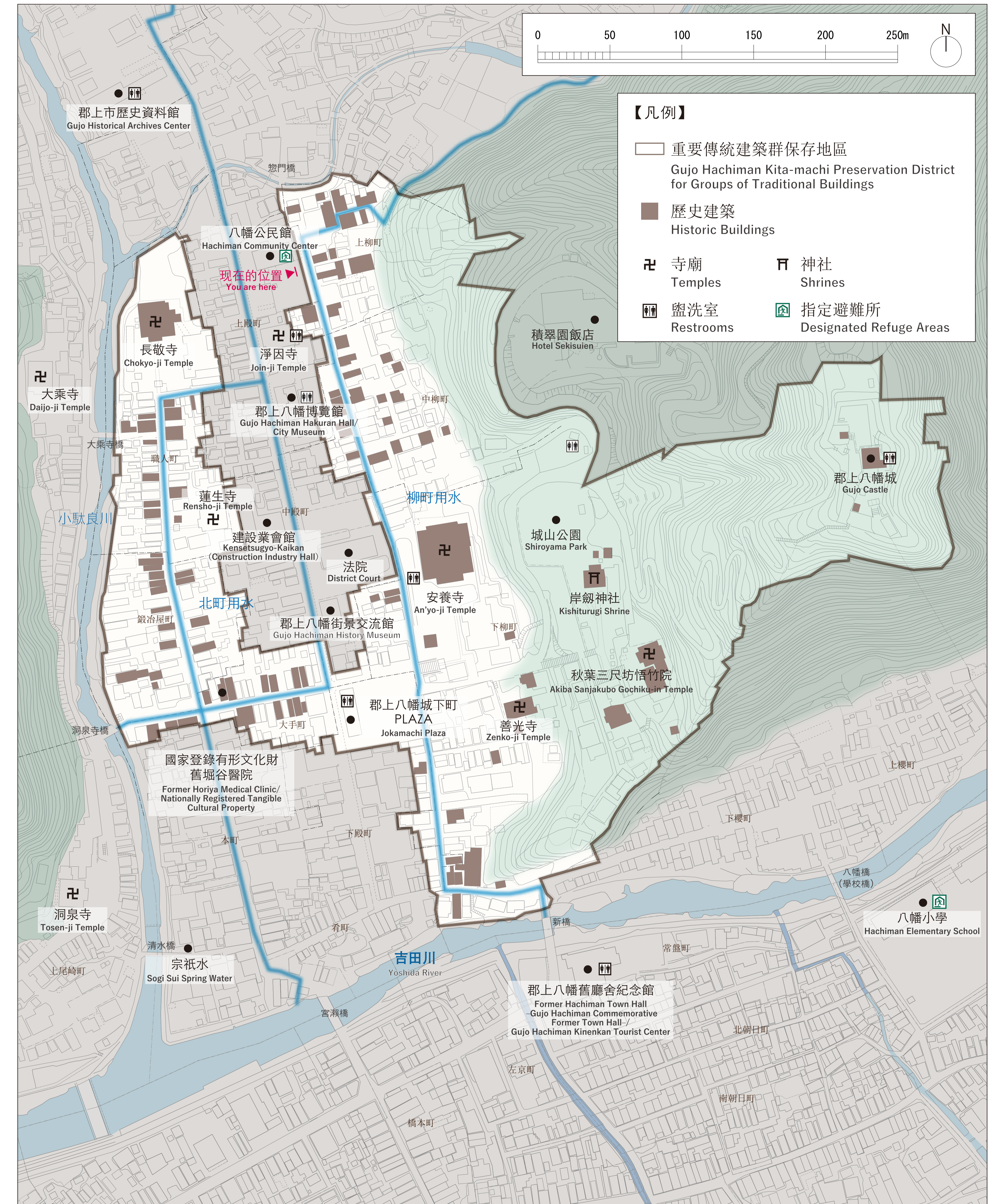
The city center of Gujo Hachiman is divided into two areas by Yoshida River, a tributary of Nagara River. The northern district is called “Kita-machi (north town)” and the southern district “Minami-machi (south town)”. The city has long served as a key point for transportation to the neighboring regions of Hida and Echizen.

In the late 16th century, the area became a castle town of the Gujo feudal domain. A large fire swept through the area in 1652, destroying much of Kita-machi, and the framework of the present historic castle town was established as Hachiman Castle was restored and its surroundings were urbanized during the Kanbun period (1661-1672).

Kita-machi was again almost totally destroyed by fire in 1919, after which the town underwent a period of reconstruction until 1923, quickly recovering its prosperity. Meanwhile, Minami-machi was modernized expanding westward toward the river.

Each of the districts in Kita-machi has a preservation association engaged in protection of traditional water channels as well as the townscape.

Gujo Hachiman Kita-machi, located among the natural beauty of mountains and rivers, well conveys the historic landscape of a castle town to the present generation. Its dense rows of machiya wooden townhouses built in a uniform style and the water facilities fully utilizing the area’s abundant spring water resources together contribute to the traditional environment. In this light, in December 2012, the national government designated this area as an Important Preservation District for Groups of Traditional Buildings.



遍布水路的舊城區  
Townscape of historic houses and water channels



於7~9月舉辦的「郡上舞」一景。  
任何人都能參加，觀光客也融入本地民眾一起跳舞。  
Gujo Odori Bon Dance held from July to September each year.  
All are welcome to take part, and many tourists join the locals in the dances.

更多郡上八幡詳細資訊，請參閱郡上市網站

Please visit the Gujo City website for further information on Gujo Hachiman.

<https://www.city.gujo.gifu.jp/>